



# BAUER

ДЛЯ ЗЕЛЕНОГО МИРА

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

для

### насоса с длинным валом

Magnum LP / LE



НАСОС С ДЛИННЫМ ВАЛОМ  
LP / LE  
R



## Введение

### Большое спасибо за покупку установки **BAUER** – насос с длинным валом!

Мы рады предложить Вам насос с длинным валом фирмы **BAUER** с самой современной техникой и наилучшего качества

В настоящий справочник входят указания по инструкции и техническому обслуживанию насоса с длинным валом фирмы **BAUER**. В Инструкции по эксплуатации для ее прозрачности и из-за обширности приведена не вся подробная информация, поэтому не может быть, в частности, руководством к действию в любом мыслимом случае эксплуатации и технического обслуживания.

Если Вам нужна дополнительная информация или при проявлении особых проблем, не в достаточной мере отображенных в данной Инструкции по эксплуатации, Вы можете затребовать необходимую справку через фирму **BAUER**, Ковальдштрассе 2, А -8570 Воитсберг.

Обращаем внимание на то, что содержание настоящей Инструкции по эксплуатации не является частью прежних и существующих соглашений, обещаний или правовых отношений или оснований для их изменений. Все обязательства фирмы **BAUER** вытекают из соответствующего договора купли-продажи, который содержит также полное и единственно правильное урегулирование гарантийных обязательств. Эти договорные положения по гарантийным обязательствам не могут быть ни расширены, ни ограничены настоящей Инструкцией по эксплуатации.

Вся содержащаяся в данной инструкции по эксплуатации информация основана на самых современных производственных данных, доступных на момент ее печатания.

Фирма **BAUER** оставляет за собой право на внесение изменений в любой момент без предварительного сообщения, не беря на себя никаких обязательств!

Насос с длинным валом фирмы **BAUER** сконструирован для безопасной и надежной работы при условии выполнения настоящей инструкции по эксплуатации. Поэтому перед включением насоса с длинным валом фирмы **BAUER** внимательно прочтите эту Инструкцию по эксплуатации! Приведенные в ней указания по управлению, эксплуатации и обслуживанию должны выполняться точно. При выполнении этих условий насос фирмы **BAUER** будет работать к Вашему удовольствию в течение многих лет.

Невыполнение этой инструкции может привести к травмированию людей или к повреждению самой установки!

Настоящая инструкция по эксплуатации является частью насоса **BAUER**. Поставщики нового или бывшего в употреблении оборудования обязаны письменно подтвердить передачу данной Инструкции по эксплуатации совместно с оборудованием.

Вручите данную Инструкцию по эксплуатации обслуживающему персоналу. В случае запросов, переписки, гарантийных вопросов и заказа запасных частей указывайте, пожалуйста, тип и серийный номер поливальной установки.

**Желаем Вам больших успехов с насосом фирмы **BAUER**!**



## Реквизиты изготовителя

Наименование модели:

Насос с длинным валом

Исполнение:

Magnum LP / LE

Серийный номер<sup>1</sup>:

\_\_\_\_\_

Продавец:

Фамилия:

\_\_\_\_\_

Адрес:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Тел./факс:

\_\_\_\_\_

Дата поставки:

\_\_\_\_\_

Производитель оборудования:

Röhren- und Pumpenwerk **BAUER** Ges.m.b.H.  
Kowaldstr. 2  
A - 8570 Voitsberg  
Tel.: +43 3142 200 - 0  
Fax: +43 3142 200-340  
e-mail: [sales@bauer-at.com](mailto:sales@bauer-at.com)  
[www.bauer-at.com](http://www.bauer-at.com)

Владелец или пользователь:

Фамилия:

\_\_\_\_\_

Адрес:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Тел./факс:

\_\_\_\_\_

Примечание: Запишите номера типа и серии Вашего насоса с длинным валом и принадлежностей к нему! При каждом контакте с Вашим дилером указывайте все эти коды.

Дата печати / версия: июль 2002 г.

<sup>1</sup> Очень важно зафиксировать полный серийный номер, включая все буквы как самой установки, так и ее отдельных узлов. Эта информация должна сообщаться в гарантийных претензиях и во всей переписке по поводу машины. Этот пункт будет упоминаться неоднократно



## Общие указания по технике безопасности

### Символы и понятия



Нанесенный производителем символ CE подтверждает во внешнеэкономических отношениях соответствие оборудования положениям Директив по машинам и соответствующим Директивам ЕС.

**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ «Внимание» указывает на важные указания по технике безопасности в данной инструкции. Увидев такой символ, Вы должны считаться с возможностью получения травм. Внимательно прочтите следующий за ним текст и проинформируйте о нем обслуживающий персонал.

**ВАЖНО!**

Невыполнение этого указания может привести к повреждению или разрушению оборудования, или его узлов.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Важно тщательно выполнять это примечание или условие!

#### Квалифицированный персонал

Квалифицированным персоналом являются лица, которые на основании их образования, опыта работы и инструктажа по действующим правилам, положениям и предписаниям по предотвращению несчастных случаев и условий производства назначены ответственным за эксплуатацию установки, которые могут распознать и предотвратить во время работы возможную опасность. Среди прочего требуются навыки в оказании доврачебной помощи.

#### Ответственность производителя

В смысле Закона об ответственности производителя каждый владелец является предпринимателем! Согласно §9 PNH ответственность за материальный ущерб, произведенный продукцией, полностью исключается. Это же относится и к тем деталям, которые фирма BAUER не производит сама, а получает от субпоставщиков.

#### Обязанности информирования

Даже при последующей передаче машины заказчиком вместе с ней должна передаваться Инструкция по эксплуатации, а получатель машины должен быть проинструктирован по поводу указанных предписаний.

#### Использование по назначению

- Насос фирмы **BAUER** предназначен исключительно для использования в сельскохозяйственных работах (использование по назначению).
- Любое использование вне этого определения является использованием не по назначению. Производитель не отвечает за нанесенный вследствие этого ущерб; все риски при этом несет только пользователь.
- В понятие использования по назначению включено также выполнение предписываемых изготовителем инструкций по эксплуатации, техническому обслуживанию и поддержанию работоспособности.
- Насос с длинным валом фирмы **BAUER** могут использовать только те лица, которые знакомы с его работой и прошли инструктаж по технике безопасности.
- Нужно выполнять действующие правила по предотвращению несчастных случаев, а также общие правила техники безопасности, трудовой медицины и правил дорожного движения.
- Собственноручно предпринятые изменения машины исключают ответственность производителя за возникший вследствие этого ущерб.



## Оглавление

<b>1 ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ.....</b>	<b>1</b>
<b>2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....</b>	<b>4</b>
<b>3 ОПИСАНИЕ .....</b>	<b>5</b>
<b>ПРИМЕЧАНИЕ!.....</b>	<b>5</b>
<b>4 4. СБОРКА НА ПОДЪЕМНОМ ШАССИ .....</b>	<b>5</b>
<b>5 ТРАНСПОРТИРОВКА.....</b>	<b>6</b>
<b>6 УСТАНОВКА СОВМЕСТНО С ПОДЪЕМНЫМ ШАССИ .....</b>	<b>7</b>
<b>7 УСТАНОВКА С ДЕРЖАТЕЛЯМИ НА КРАЮ ЯМЫ.....</b>	<b>8</b>
<b>8 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.....</b>	<b>9</b>
<b>9 СМЕШИВАНИЕ ПРИ ПОМОЩИ ФОРСУНКИ.....</b>	<b>9</b>
<b>10 ПЕРЕКАЧИВАНИЕ .....</b>	<b>10</b>
<b>11 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД .....</b>	<b>11</b>
<b>12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>12</b>
<b>13 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b>	<b>14</b>
<b>14 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ .....</b>	<b>15</b>





# 1 ОБЩИЕ ПРЕДПИСАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ

**Перед каждым включением прибора проверьте его безопасность.**

1. Наряду с указаниями данной Инструкции по эксплуатации выполняйте действующие общие предписания по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев!
2. Нанесенные предупреждающие и указывающие этикетки дают важные указания по безопасной эксплуатации; их выполнение служит Вашей же безопасности!
3. Включать прибор только при наличии и активном состоянии всех защитных устройств!
4. Перед началом работы ознакомиться со всеми устройствами и органами управления и их функциями. Во время работы для этого не хватит времени!
5. Одежда оператора должна прилегать плотно. Не одевать свободной одежды!
6. При обращении с навозной жижей учитывать то, что возникающие газы очень ядовиты, а в соединении с кислородом – взрывоопасны. Поэтому не разрешается пользоваться открытым огнем, подсветкой, образованием искр и курить!
7. Соблюдать особую осторожность в режимах подпора и попеременного подпора в районе открытых шиберов на предварительный и основной сборники или на поперечные каналы. Кроме того, обращать внимание на мешалки и точки отбора при наличии мешалок или насосных станций!
8. При работе с навозной жижей обеспечивать достаточную вентиляцию!
9. Для избежания опасности пожара постоянно содержать машину в чистоте!

## **Устройства с приводом от трактора**

1. Перед включением проверить ближайшее окружение (дети)! Следить за достаточностью обзора!
2. При транспортировке не разрешается перевозить пассажиров на рабочей установке!
3. Устройства соединять в соответствии с предписаниями и только с предназначенными для этого установками!
4. При соединении устройства с трактором и отсоединении от него соблюдать особую осторожность!
5. При монтаже-демонтаже установить опоры в соответствующее положение (устойчивость)!
6. Противовесы устанавливать согласно указаниям в предусмотренных для этого местах!
7. Учитывать допустимые нагрузки на оси, общую массу и транспортные размеры!
8. Проверить или установить транспортное оборудование, как-то освещение, предупреждающие сигналы и защитное оборудование!
9. Надстроенные или навешенные агрегаты, а также противовесы оказывают влияние на управление и тормозные характеристики! Обращайте на это внимание при движении!
10. При поворотах учитывать наличие вынесенной массы агрегата!
11. В рабочем режиме нельзя находиться в пределах рабочей зоны!
12. Не подходить в зоны вращения и подвеса агрегата!
13. Передвигать гидравлические откидные рамы можно только в том случае, если под грузом нет людей!
14. Дистанционно (например, гидравлически) управляемые узлы имеют захватывающие и режущие места!
15. Нельзя находиться между трактором и агрегатом, не зафиксировав их стояночным тормозом и/или тормозными башмаками!
16. Перед транспортировкой по дороге откинуть и зафиксировать откидные опоры!
17. Обеспечить невозможность скатывания агрегата и трактора!

## **Надстроенные агрегаты**

1. Перед установкой и демонтажем агрегатов на трехточечный подвес поставить устройство управления в такое положение, при котором исключается возможность случайного подъема или опускания!
2. При подвесе на три точки должны обязательно совпадать или согласоваться характеристики тягача и агрегата!
3. В зоне трехточечного подвеса существует опасность затягивания и отрезания!
4. При внешнем управлении подвесом нельзя находиться между трактором и агрегатом!
5. В транспортном положении агрегата обязательно обеспечивать боковую фиксацию трехточечного подвеса!
6. При движении по дороге с поднятым агрегатом рычаг управления должен быть заблокирован от опускания!



## Навесные агрегаты

1. При навешивании на дышло нужно следить за достаточной подвижностью точки подвеса.

## Привод от вала отбора мощности (только для приводимых таким образом агрегатов)

1. Использовать только предписываемые изготовителем карданные валы!
2. Должны быть установлены и находиться в нормальном состоянии защитные труба и воронка – в том числе и со стороны агрегата!
3. Следить за правильностью положения защитных крышек карданных валов в транспортном и рабочем положениях!
4. Монтаж и демонтаж карданного вала производить только при отключенном вале отбора мощности, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
5. Следить за правильностью монтажа и защитой карданного вала!
6. Зафиксировать защиту карданного вала при помощи подвеса ее цепями!
7. Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что обороты трактора согласуются с допустимыми оборотами агрегата!
8. Перед включением вала отбора мощности убедиться в том, что в опасной зоне никого нет!
9. Ни в коем случае не включать вал отбора мощности при выключенном двигателе или при транспортировке!
10. При работе с валом отбора мощности нельзя находиться вблизи от вращающихся валов!
11. Внимание, после отключения вала отбора мощности остается опасность из-за выбега! В течение этого времени не подходить к агрегату. Работу можно продолжать только после полной остановки!
12. Очистку, смазку и регулировку агрегата с приводом от вала отбора мощности или карданного вала производить только при отключенном вале отбора мощности, остановленном двигателе и вынутом ключе зажигания!
13. Отсоединенный карданный вал уложить на предусмотренный для этого держатель!
14. После снятия карданного вала одеть на вал отбора мощности защитный колпак!
15. В случаях неисправности их следует немедленно устранить еще до включения агрегата!

## Гидравлическое оборудование

1. Гидравлическое оборудование находится под высоким давлением!
2. При подключении гидравлических цилиндров и двигателей соблюдать правильность подсоединения гидравлических шлангов!
3. При подключении гидравлических шлангов следить за тем, чтобы гидравлика трактора и агрегата не были под давлением!
4. Регулярно проверять гидравлические шланговые соединения, при повреждениях и старении заменять! Заменяемые гидравлические шланги должны соответствовать техническим требованиям изготовителя агрегата!
5. При поиске протечек пользоваться вспомогательным оборудованием!
6. Выделяющаяся под высоким давлением гидравлическая жидкость может проникнуть под кожу и стать причиной тяжелых травм! При травмировании немедленно обратиться к врачу! Опасность инфекции!
7. Перед началом работ с гидравлическим оборудованием опустить агрегаты, сбросить давление и остановить двигатель!

## Агрегаты с электрическим приводом

1. Все работы, выходящие за рамки технического обслуживания, должен производить специалист!
2. Поврежденные или разрушенные разъемы должен заменять специалист-электрик!
3. Не разрешается вынимать штекеры из гнезд за кабель!
4. Удлинитель питания можно использовать только в качестве временной меры. Такие соединения нельзя использовать в течение длительного времени, их следует заменить стационарными!
5. Подвижную проводку в зонах движения сельскохозяйственного оборудования следует поднимать на высоту не менее 5 м!
6. При любых работах с агрегатом обязательно отсоединить подачу питания!
7. Перед включением проверить электрические подсоединения на предмет видимых повреждений. Не включать агрегат до замены поврежденных кабелей!
8. Агрегаты с электроприводом разрешается эксплуатировать во влажных или пожароопасных условиях только в том случае, если они имеют достаточную защиту от влаги и пыли!
9. При накрывании электродвигателей возможен перегрев, приводящий к поломке агрегата и к пожару!



**Оборудование с ручным приводом (шиберы)**

1. Из-за выделения газа при брожении жижа не должна оставаться в замкнутых ветвях труб – опасность взрыва!
2. Трубы следует прокладывать с достаточным уклоном и располагать шиберы в такой последовательности, чтобы трубы можно было слить!
3. Обезопасить шиберы от приведения в действие посторонними лицами!
4. При закрывании шиберов не применять больших усилий, пользоваться только поставляемыми изготовителями рычагами!
5. Не превышать превышения допустимого давления на шиберах и в трубопроводах!
6. Работы по техническому обслуживанию производить только при пустых емкостях!

**Техническое обслуживание**

1. Работы по ремонту, техническому обслуживанию и очистке, а также устранение нарушений функционирования производить только при выключенном приводе и остановленном двигателе!
2. Регулярно проверять затяжку болтов и гаек, при необходимости подтягивать!
3. При проведении технического обслуживания на поднятом агрегате обязательно использовать элементы опор.
4. При замене режущих рабочих инструментов пользоваться соответствующими инструментами и одевать перчатки.
5. Надлежащим образом утилизировать масла, смазку и фильтры!
6. Перед началом работ с электрооборудованием отключить подачу напряжения!
7. При выполнении электросварочных работ на тракторе и агрегате отсоединять кабели генератора и аккумулятора!
8. Запасные части должны по крайней мере соответствовать техническим требованиям, установленным изготовителем агрегата! В частности это обеспечивается при использовании оригинальных частей!



## 2 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Изделия фирмы BAUER представляют собой машины, изготовленные со всей тщательностью и под постоянным контролем. Насосы серии MAGNUM соответствуют всем требованиям, предъявляемым к такого рода оборудованию в сельском хозяйстве. Они наилучшим образом подходят для жидкого навоза, жидкостей с содержанием твердых частиц типа соломы, волокон или комков. Специальное режущее устройство предотвращает забивание и обеспечивает бесперебойную работу. Прочими преимуществами являются короткое подготовительное время, легкость управления и высокая надежность. Привод осуществляется от трехфазного электродвигателя.

Для эффективной работы насоса с длинным валом имеет смысл использовать его в сочетании с подставкой или расположенным на краю ямы держателем.

Несмотря на простоту устройства насоса мы рекомендуем тщательно прочесть Инструкцию по эксплуатации и точно выполнять приведенные в ней указания по управлению, эксплуатации и техническому обслуживанию. При выполнении этих указаний насос будет работать в течение длительного времени.

Передайте эту Инструкцию по эксплуатации обслуживающему персоналу. На этикетке агрегата выбиты его тип и заводской номер. Мы просим указывать эти данные во всех запросах, при переписке, гарантийных претензиях и заказе запасных частей. Мы берем на себя гарантийные обязательства в соответствии с нашими общими правилами продаж и поставок.



### 3 Описание

Насос с длинным валом MAGNUM LE состоит из собственно насоса с массивным режущим устройством и всасыванием сверху, трубой привода, в которой находится вал привода, погруженный в маслянную ванну и имеющий несколько подшипников.

Подъемная труба может быть оснащена одной или двумя форсунками смешивания, но может и не иметь таковых. Форсунка мешалки поворачивается вместе с трехходовым краном и предназначена для разрушения взвешенного слоя и гомогенизации жижи. Ее можно при помощи рычажно-тягового механизма откидывать в горизонтальное или вертикальное положение.

Переключение со смешивания на откачку производится тоже при помощи рычажно-тягового механизма, оснащенного поворотным шиббером, и может производиться во время работы.

Насос можно использовать в открытых или закрытых ямах размером не менее 0,6 м 0,8 м.

Транспортировку, установку и эксплуатацию насоса может делать один работник. Для транспортировки монтируется подъемное шасси, оснащенное двумя колесами и подсоединяемо к съемному фаркопу трактора.

При работе фаркоп демонтируется, а подъемное шасси навешивается на трактор. Установленная на подъемном шасси тросовая лебедка предназначена для подъема, опускания и наклона насоса.

Привод насоса осуществляется от трактора через карданный вал, угловой редуктор, вал привода (LP) на маховик или через подсоединенный к валу привода электродвигателем (LE) с мощностью 11, 15 или 18,5 кВт.

На двигателях имеются переключатели звезда-треугольник.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

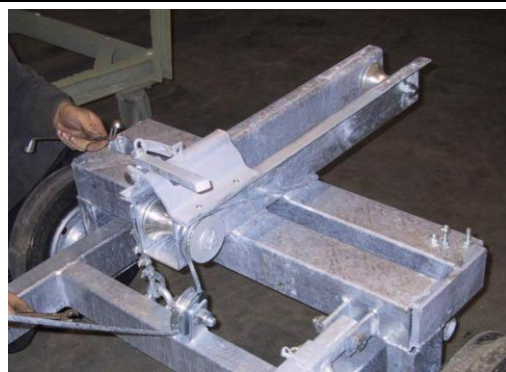
Подключение кабеля двигателя к переключателю должен производить специалист, сверяясь со схемой подключения!

**ВНИМАНИЕ!**

При подключении питания следить за тем, чтобы соединительный кабель имел соответствующую длину, а направление вращения двигателя соответствовало заданному.

### 4 4. Сборка на подъемном шасси

По техническим причинам насос и подъемное шасси поставляются отдельно. Поэтому перед вводом в эксплуатацию следует произвести сборку обеих деталей. ammengebaut werden.



Снять направляющие с держателя насоса

**BAUER**

ДЛЯ ЗЕЛЕНОГО МИРА

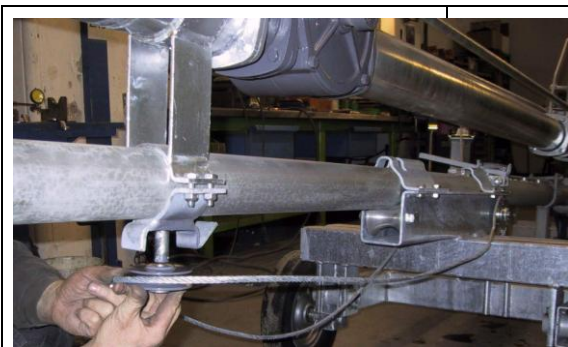


Уложить насос с трубой привода вниз, на держатель подъемного шасси.

Откинуть защитную вилку вверх и зафиксировать ее чекой.



Снова смонтировать направляющие совместно с рычагом фиксации.



Снять бухту троса с трубы привода насоса (удалить шплинт)

Несколько отмотать трос с лебедки и уложить его в ролик троса, одеть его на штифт и зафиксировать шайбой и шплинтом.

Если рычаг фиксации приподнят и не может защелкнуться, подтянуть насос лебедкой пока он не войдет в проем...

Теперь насос готов к эксплуатации.

## 5 Еранспортировка

Подъемное шасси навешивается на фаркоп трактора при помощи дышла и подтягивается к нему или подвешивается на гидравлику трактора.



Для этого дышло нужно снять.



Штифты подъемного шасси навесить на нижние рычаги гидравлики трактора (зафиксировать шплинтами)

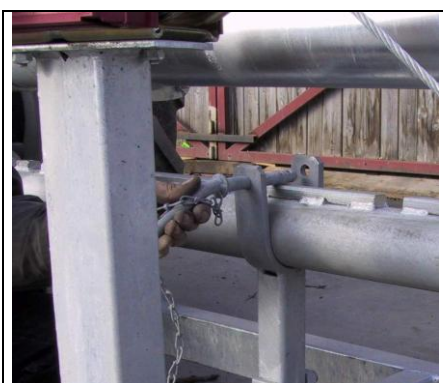
или

подвесить шину непосредственно под обеими крючками.

## 6 Установка совместно с подъемным шасси



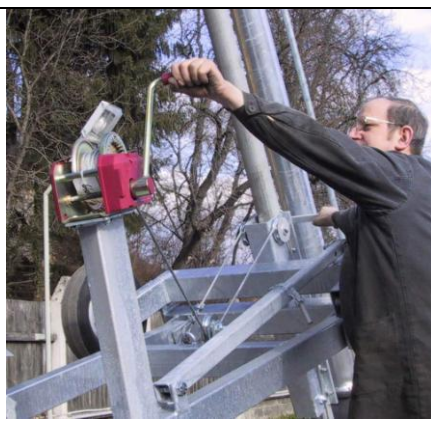
Подъехать насосом в заднем направлении к яме / проему ямы



Снять чеку вилки держателя и устройство наклона

...





Теперь медленно повернуть насос при помощи лебедки и опустить его подъемом рычага фиксации.

При малом проеме ямы опустить насос попеременным действием лебедки и ... задним ходом трактора



После наклона насоса снова вставить и зафиксировать чеку устройства наклона.

Опереть насос на подъемное шасси

Сдвиг насоса по высоте может производиться подъемом рычага фиксации приводного вала

## 7 Установка с держателями на краю ямы



Насос устанавливается вертикально вплоть до основания ямы и крепится хомутом к поперечному держателю. Над ямой / емкостью крепится держатель и обязательно помост.

## 8 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- При вводе в эксплуатацию насоса с электроприводом ( LE ) следует проверить соответствие напряжения сети с указанным на этикетке агрегата.
- Перед подключением двигателя следует проверить последовательность фаз, отвечающую за направление вращения.
- При подключении двигателя выполнять действующие предписания для электрооборудования и указания изготовителя привода (например, предусмотреть защитный и главный выключатели).



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед вводом в эксплуатацию проверить уровень масла на заглушке контроля вала привода и углового редуктора (LP)! (качество и количества приведены в технических характеристиках)

## 9 Смешивание при помощи форсунки

Жижка попадает сверху через режущее устройство в насос и затем закачивается обратно в яму через форсунку мешалки. В случае жижи с плавающей крышкой насос следует опустить настолько, чтобы форсунка мешалки опустилась под крышку. В таком положении обеспечивается наилучшее смешивание. В случае жижи с сильным разделением фракций или осадком (например, свиной навоз) насос следует опустить еще глубже. В любом случае смешивание следует проводить до достижения полной однородности жижи.



### **ВНИМАНИЕ!**

Для профилактики блокирования мы рекомендуем использовать рычаги, соединенные со смесительной форсункой и трехходовым краном, 1 раз в месяц.

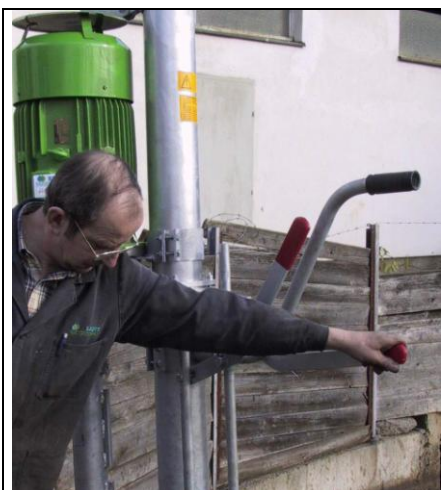


В случае привода от трактора

Соединить агрегат при помощи карданного вала. Защита от перегрузок должна при этом размещаться со стороны трактора.

**Внимание:** Удлинение, соединение профилированных труб и техническое обслуживание см. отдельную инструкцию по карданному валу.

Отклонение карданного вала не должно превышать 30 °.



На мешалке имеется три рычага.

Средний рычаг предназначен для горизонтального наклонанпорного трубопровода совместно с форсункой

Левый от него рычаг служит для вертикального наклона форсунки мешалки

Правый рычаг предназначен для переключения трехходового крана с положения **перемешивать** (рычаг вверх) в положение **перекачивать** (рычаг вниз) или обеих этих режимов.

Положения рычагов можно зафиксировать зажимными болтами.



Насос опустить настолько, чтобы форсунка мешалки погрузилась под верхний слой.

Повторным погружением-поднятием форсунки можно существенно сократить время, необходимое для гомогенизации содержимого ямы.

## 10 Перекачивание

После равномерного перемешивания содержимого ямы можно начать перекачку. При этом должен быть подключен напорный трубопровод перекачки.

**Внимание:** Поднимать и опускать насос тросовой лебедкой можно только при остановленном карданном вале.

Для режима "перекачка" рычаг поворотного шибера поставить в нижнее положение и зафиксировать его болтом.





**Внимание:** После подсоединения вала отбора мощности ( LP ) повышать обороты следует медленно с целью предотвращения разрыва напорного трубопровода.

При внесении на поле обычно кратковременное перемешивание требуется только каждые три часа.

## 11 Техническое обслуживание и уход

Нужно все время повторять, что техническое обслуживание и уход оказывают существенное влияние на работоспособность и срок службы агрегата.

**ВНИМАНИЕ!**

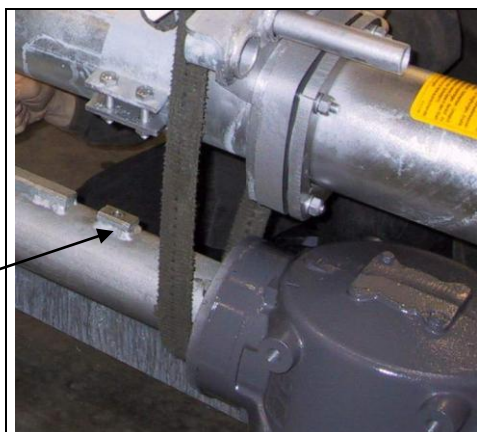
Насос и все принадлежности следует очистить немедленно по окончании работ. При этом жижа не успевает высохнуть и ее можно легко смыть водой.



Проверять режущие кромки ножей. Конструкция ножей позволяет использовать их многократно до полного износа.

После демонтажа ножа при повторной установке следует обеспечивать зазор между двумя режущими кромками от 0,1 мм до макс. 0,3 мм.

Этот зазор обеспечивает оптимальное дробление твердой составляющей в жиже. Он регулируется держателем ножей на спиральном корпусе.



Для смазывания подшипников вала труба привода может быть заполнена доверху маслом типа Shell HDS 1/20 через расположенный сбоку трубы запорный болт (количества приведены в технических характеристиках).

Первую замену масла следует производить через 50 часов работы, каждую последующую – при проведении ремонтных работ. Контроль уровня масла на верхнем запорном болте следует проводить через каждые 200 часов работы. При больших потерях масла выяснить причину и устранить неисправность. При этом особое внимание обращать на нижний подшипник вала.



В редуктор следует заливать 2 литра масла Spirax 90 EP, до высоты контрольного болта. Первую замену масла производить после 50 часов работы, каждую последующую – через 800 – 1000 часов работы.

Следует смазывать через определенные промежутки времени все остальные подшипники и поверхности скольжения.

Хранение насосов должно по возможности производиться под крышей, защищающей его от влияния погодных условий. В местностях, где зимой следует ожидать морозов, следует слить содержимое насоса посредством вывинчивания заглушки в самой нижней части корпуса насоса.

**ВНИМАНИЕ!****Важные указания:**

По возможности не допускать попадания в яму с жижой камней, металлических и деревянных предметов, пластиковых кульков и т.п.

Перед началом работ с режущими кромками ножей следует остановить трактор (LP) и отсоединить карданный вал или отключить подачу электроэнергии (LE).

Выступление масла между корпусом подшипников и ступицей ножей при остановленном насосе указывает на то, что изношена прокладка нижнего подшипника, которую следует немедленно заменить. Если этого не сделать, возможны тяжелые и дорогостоящие повреждения насоса.

При утилизации насосов и их частей после ремонтных и профилактических работ следует руководствоваться местными законами и предписаниями. В частности, это касается обращения с остатками сред, находящимися в корпусе насоса.

## 12 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		LP 55	LE 11	LE 15	LE 18,5
Обороты привода 1/мин		макс. 640	1450		
Мощность привода КВТ		40	11	15	18,5
Поток подачи м <sup>3</sup> /ч		40 – 360	40 – 240	40 – 270	40 – 300
Высота подачи м		28,5 – 9	17 – 4	20 – 6	22 - 7
Необходимый минимальный размер ямы (м)		0,6 x 0,8			
Количество масла в редукторе SAE 90 литры		2	Отсутствует		
Количество масла – труба привода SAE 20 литры		от 7 л при 2 м/ от 9 л при 3 м/ от 13 л при 4 м/ от 15 л при 5 м			



Технические характеристики, рисунки и размеры не являются обязательными. Любые претензии по этому поводу не могут быть предъявлены. Оставляем за собой право вносить изменения в агрегаты без коррекции настоящей инструкции.



## 13 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не качает	Забит маховик	Удалить посторонние предметы
	Засорен режущий механизм	Удалить посторонние предметы
	Слишком большая высота к агрегату внесения	Уменьшить разность высот
	Неправильное направление вращения (LE)	Поменять направление вращения
	Срезаны болты карданного вала (LP)	Заменить болты
	Высокое содержание твердого вещества	Разбавить водой
Падает перекачиваемое количество	Высокое обратное давление	Удалить посторонние предметы
	Высокое содержание твердого вещества	Добавить воды
!		Устранить причину неисправности



## 14 ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

### Декларация соответствия

в соответствии с Директивой ЕС, приложение IIA 89/392/EWG

Настоящим мы заявляем, что мы

**Röhren- und Pumpenwerk BAUER Gesellschaft m.b.H.**  
**Kowaldstraße 2, A-8570 Voitsberg, Austria**  
**Tel. +43 3142 200 - 0, Telefax: +43 3142 200 - 340**

описанную ниже машину сконструировали и изготовили в соответствии с действующими Директивами по безопасности и охране здоровья ЕС.

Настоящая декларация теряет свою силу при несогласованных с нами изменениях машины..

**Наименование машины:**

**насос с длинным валом фирмы BAUER**

**Тип машины основного оборудования:**

**Magnum LP / LE**

Данная серия машин разработана и изготовлена в соответствии со стандартом:

EN 809

который также содержит ссылки на

EN 292-1 - 1991, EN 292-2 – 1991, EN 294 – 1992 и EN 349.

Johann Langmann

Технический директор

Воитсберг, 01.07.2002 г.